

## Gemeinsam für Saarlouis

Herbert Fontaine und Patrizia Zimmer ehrenamtliche Beigeordnete

**Saarlouis.** Saarlouis hat zwei neue ehrenamtliche Beigeordnete. Oberbürgermeister Roland Henz überreichte Patrizia Zimmer und Herbert Fontaine in seinem Dienstzimmer ihre Ernennungsurkunden.

Laut Kommunalselfstverwaltungsgesetz des Saarlandes kann die Stadt Saarlouis - entsprechend ihrer Einwohner-

Der Saarlouiser Stadtrat wählte in seiner Sitzung am 18. Dezember mit den Stimmen von CDU, Grünen und FDP zwei weitere ehrenamtliche Beigeordnete.

Dritter ehrenamtlicher Beigeordneter ist Herbert Fontaine. Fontaine ist 58 Jahre alt und wohnt auf dem Steinrausch. Er hat drei Söhne. Seit 1984

für Stadtplanung, Bauen und Umwelt ist er auch in verschiedenen Aufsichtsräten städtischer Gesellschaften vertreten. Hauptberuflich leitet der Diplom-Ingenieur die Bauaufsichtsbehörde des Landkreises Saarlouis.

Patrizia Zimmer macht das Beigeordnetenquartett komplett. Die 48-jährige Geschäftsfrau leitet gemeinsam mit ihrer Familie das „Bahnhof-Hotel“ im Stadtteil Roden. Als Mitglied im erweiterten Präsidium des „Europaverband der Selbständigen“ setzt sie sich aktiv besonders für kleine und mittlere Unternehmen ein. Zimmer ist Mitglied im Saarlouiser Stadtrat seit der Kommunalwahl 2004. Jetzt ist sie stellvertretende Vorsitzende der FDP-Fraktion.

Roland Henz wünschte den neuen Beigeordneten im Beisein von Klaus Pecina und Jürgen Brünnet, dem Leiter des Personal- und Organisationsamtes, viel Erfolg bei ihrer künftigen Aufgabe. Beide werden bei Bedarf entsprechend ihrer Reihenfolge den Oberbürgermeister vertreten. pm



Oberbürgermeister Roland Henz (li.) überreicht Herbert Fontaine und Patrizia Zimmer ihre Ernennungsurkunden. Erster Gratulant war Bürgermeister Klaus Pecina (re.). Foto: Petra Molitor

zahl - insgesamt vier Beigeordnete haben. Mit Bürgermeister Klaus Pecina und Beigeordnetem Manfred Heyer hat die Stadt bereits zwei hauptamtliche Beigeordnete.

sitz er für die CDU im Stadtrat und ist damit zurzeit dessen dienstältestes Mitglied. Neben seinem Wirken in zahlreichen Ausschüssen wie beispielsweise dem Ausschuss

### Landessportverband mit neuem Internetauftritt

Der Landessportverband für das Saarland (LSVS) hat gestern in Saarbrücken seinen neuen Internetauftritt präsentiert. Ein besonderer Service des LSVS ist die Vereinsdatenbank, in der alle Sportvereine aus dem

Saarland registriert sind und ihre Ansprechpartner und aktuellen Trainingszeiten angeben können. Über eine Suchmaske können Interessierte so direkt die für sie passenden Vereine und Angebote finden. [www.lsvs.de](http://www.lsvs.de)

### Dr. med. Benedict Schmitt Facharzt für Allgemeinmedizin Hausärztliche Betreuung

Hinter der Kirche 11 • 66740 Saarlouis-Fraulautern  
Tel 0 68 31 / 8 14 77 • Fax 0 68 31 / 8 14 90

Sprechstunden:

Montag - Freitag 8.00 - 11.30 Uhr

Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr • Donnerstag 15.00 - 17.00 Uhr  
sowie nach telefonischer Vereinbarung

## KURZ UND BÜNDIG

### Angelfreunde Roden

**Roden.** Zur Generalversammlung am 21. Februar 2010 sind alle Mitglieder herzlich eingeladen. Beginn ist um 10.00 Uhr im Vereinslokal Pulchen in Roden. Einzeleinladungen werden aus technischen Gründen nicht verschickt. Der Vorstand

### Kinderkleider- und Spielzeugbörse

**Fraulautern.** Die Kita St. Josef Fraulautern, veranstaltet am Sonntag, 28. Februar von 11 Uhr bis 15 Uhr, im Pfarrheim St. Josef, Fraulautern eine Kinderkleider- und Spielzeugbörse. Für das leibliche Wohl ist vor Ort bestens gesorgt.



**Lebacher Straße 67 - 66740 Saarlouis-Fraulautern  
Telefon (0 68 31) 89 11 10**

Öffnungszeiten:

Di.-Fr.: 8.30 bis 18.30 Uhr - Sa.: 8.00 bis 14.00 Uhr



## Weihnachtstombola - 2. + 3. Ziehung

Am 19. Dezember und 9. Januar 2010 fand in den Geschäftsräumen des "das fröhliche m" in Fraulautern die zweite und dritte Ziehung der Weihnachtstombola 2009 der Fraulauterner Ortsinteressengemeinschaft für Handel-Handwerk und Gewerbe e.V. - bekannt unter FOG -

statt. Die Gewinner/-innen werden schriftlich benachrichtigt. Die Gutscheine werden mit der Benachrichtigung zugestellt. Die Sachpreise können bei der Volksbank Saarlouis eG, Saarbrücker Straße, Sls.-Fraulautern, während der Schalteröffnungszeiten abgeholt werden.

### Gewinnerliste 2. Ziehung vom 19.12.2009

Preis	Gestiftet von	Gewonnen von
Sparschwein	KSK Saarlouis	Walburga Kirchen, Fraulautern
Flaschenkühler	Volksbank Saarlouis eG	Thomas Cavellus, Fraulautern
Präsenzkorb	Bäckerei/Cafe Silvanus	Lise-Maria Bass, Fraulautern
Reisegutschein	GS Reise & Freizeit	Dorothea Schöner, Liedor
Grillschinken	Fleisch- und Wurstwaren Birr	Sigrid Modest, Fraulautern
Wellnesshandbrause	AHS Anweiler	Ellen Biehl, Roden
Wellnesshandbrause	AHS Anweiler	Petra Philipp, Saarlouis
Frühstücks-Set	das fröhliche m	Heidi-Simon Bass, Fraulautern
Standmixer	das fröhliche m	Helga Meyer, Steinrausch
Gutschein	Hair Trend	Rolf Nowotny, Dillingen
LED-Hausnummer	PC Nagel	Muhabet Karaca, Fraulautern
Wert-Scheck	Fahrschule Richard Malsac	Ulrike Denzer, Lebach-Steinbach
Gutschein	Metzgerei Partyservice Collet	Nicole Bon, F. Spichern
V&B Kerzenhalter	Mettal- & Schrottsorgung Speth	Günter Straub, Steinrausch
Serviettenhalter	Müller Bestellungen	Tammy Linn, Roden
Kerzen-Set	Müller Bestellungen	Gisela Görden, Wallerfangen
Kerzen-Set	Müller Bestellungen	Stefanie Thinnas, Fraulautern
Deko-Herz	Müller Bestellungen	Heidi Fieß, Fraulautern
Deko-Herz	Müller Bestellungen	Olivia Wiecke, Fraulautern
Geschenk-Set	Müller Bestellungen	Maja Trenz, Fraulautern
T-Shirt	FOG	Helene Adelman, Fraulautern
T-Shirt	FOG	Barbara Lorenz, Fraulautern
Geschenkgutschein	Bäckerei/Cafe Silvanus	Petra Müller, Fraulautern
Buch in Frau. Mundart	Doris Consiar-Rumpf	Christine Becker, Fraulautern
Gutschein	Mediran Sport- und Gesundheitsz.	Franz-Rudolf Gerat, Roden
Gutschein	Apollonia Apotheke	Rita Walzinger, Fraulautern
Buch	Apollonia Apotheke	Susanne Badusch, Quierschied
Buch	Apollonia Apotheke	Marie Elisabeth Neurohr, Roden

### Gewinnerliste 3. Ziehung vom 09.01.2010

Preis	Gestiftet von	Gewonnen von
Sparschwein	KSK Saarlouis	Annie Fey, Fraulautern
Flaschenkühler	Volksbank Saarlouis eG	Mathilde Hawner, Fraulautern
Gutschein	Bäckerei/Cafe Silvanus	Olivia Necke, Fraulautern
Reisegutschein	GS Reise & Freizeit	Tanja Trenz, Steinrausch
Grillschinken	Fleisch- und Wurstwaren Birr	Marion Hoppe, Fraulautern
Wellnesshandbrause	AHS Anweiler	Natalie Kiefer, Püttlingen
Gutschein	Mediran Sport- und Gesundheitsz.	Peter Necke, Fraulautern
Brotbackautomat	das fröhliche m	Günter Willkomm, Fraulautern
Standmixer	das fröhliche m	Michelle Mamiani, Fraulautern
Gutschein	Hair Trend	Erika Gräber, Fraulautern
Notebook-Tasche	PC Nagel	Brigitte Krämer, F. Carling
Wert-Scheck	Fahrschule Richard Malsac	Sigrid Modest, Fraulautern
Gutschein	Metzgerei-Partyservice Collet	Stephanie Tinnas, Fraulautern
V&B Kerzenhalter	Mettal- & Schrottsorgung Speth	Pascal Speicher, Fraulautern
Serviettenhalter	Müller Bestellungen	Tom Maurice Bon, Fraulautern
Kerzen-set	Müller Bestellungen	Susanne Speicher, Fraulautern
Kerzen-Set	Müller Bestellungen	Christine Kontar, Fraulautern
Deko-Herz	Müller Bestellungen	Gerd Hawner, Fraulautern
Deko-Herz	Müller Bestellungen	Christian Scholtz, Fraulautern
T-Shirt	FOG	Dirk Fey, Rehlingen
T-Shirt	FOG	Monika Braun, Fraulautern
T-Shirt	FOG	Hubert Wirth, Fraulautern
T-Shirt	FOG	Sabine Necke Fraulautern
Gutschein	Apollonia Apotheke	Annette Jena, Fraulautern
Gutschein	Apollonia Apotheke	Lory Mamiani, Fraulautern



Yoannis Kyrou und Katrin Bemat vom "das fröhliche m", Glücksfee Sarik Sancar, Schwalbach, und Norbert Zech FOG

## Blumen Doris

Inh.: Doris Schröder

Saarbrücker Straße 6 - 66740 Saarlouis  
Telefon + Telefax: 0 68 31 / 5 01 36 80



Am 14. Februar ist Valentinstag  
Gestecke und Schnittblumen  
in verschiedenen Ausführungen



### Unser Kundenservice

- Baumaschinenverleih
- Schüttguttransporte
- Baggerarbeiten



Apolloniastr. 4  
66740 Saarlouis  
Tel.: (0 68 31) 89 23 46  
Fax: (0 68 31) 8 60 11 07

Mietpreisprospekt  
per Mail anfordern!

Mail: [h.pierron@arcor.de](mailto:h.pierron@arcor.de)

Lager: Güterbahnhofstr. 21  
66740 Saarlouis  
(ehem. Baustoffhandel Huffer GmbH)

## Boutique Natalie

Lebacher Straße 35  
66740 Saarlouis  
Tel.: 06831 / 64 57 44

### Öffnungszeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 13.00 Uhr + 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

**Dr. med. Benedict Schmitt**  
 Facharzt für Allgemeinmedizin  
 Hinter der Kirche 11  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Tel 06831/81477  
 Fax 06831/81490

**Robert I. + Bettina I.**  
 Stadt- und Ortsprinzenpaar

**APOLLONIA APOTHEKE**  
 HELEN BLÄSCHKE  
 Lebacher Straße 33  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Telefon (0 68 31) 8 28 28

**Dominik und Selina**  
 Kinderprinzenpaar

**Klaus Hiery**  
 GKG Ehrensponsor

**AUTO DEKA GmbH**  
 Kfz-Meisterbetrieb  
 Ecke Bahnhofstr./Schanzenstr.  
 66740 Saarlouis  
 Telefon 0 68 31 - 8 72 70  
 Telfax 0 68 31 - 89 28 79

Veranstaltungsservice & Künstlervermittlung  
**saar partyevent laus müller**  
 Ulanenstraße 53  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Mobil 01 71 - 78 27 756  
 www.saar-partyevent.de

**SCHMIDT OPTIK**  
 PUHLSTRASSE 1  
 FRAULAUTERN - ZENTRUM  
 TELEFON 0 68 31 / 88 3 99

**VdK**  
 Ortsverband Fraulautern

Leben ist Bewegung!  
**PAUL TRENZ**  
 Saarweller Straße 25 b  
 66740 Saarlouis-Roden  
 Telefon 0 68 31 / 9 66 50 80

Gaststätte  
**Forellenhof**  
 Jahnstraße  
 66740 Saarlouis  
 Tel. 06831/80686

**Landgasthof MOLITOR**  
 Inh. Marina Wildanger-Karb  
 Beethovenstraße 1  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Telefon 0 68 31 / 9 66 43 23  
 Täglich geöffnet von 16.00 - 1.00 Uhr

**Kosmetikübchen**  
 Fingernagelstudio - Fusspflege  
 Winterstraße 2  
 66740 Saarlouis-Roden  
 Tel.: 06831/9528057  
 Mobil: 016272805184

**Schreibwaren Ecke**  
**Toto Lotto**  
 Inh. Martina Lauer  
 Schreibwaren - Bürobedarf  
 Tabakwaren - u. Geschenkartikel  
 Schulstraße 51 - Roden  
 66740 Saarlouis  
 Tel.: 0 68 31 / 8 55 40

**OCKENFELS**  
 -STUCKATEURBETRIEB-  
 Inhaber: Jörg Ockenfels  
 Kreuzbergstr. 146 - 66740 Saarlouis  
 Tel.: 06831 / 84 24 6  
 Fax: 06831 / 98 62 34  
 info@ockenfels-saar.de  
 www.ockenfels-saar.de

**D&S OBSERV GmbH**  
 Mit Sicherheit ein gutes Gefühl...  
 Beweichungen - Ermittlungen - Personenschutz  
 Streifendienste - Alarmverfolgungen  
 Alarmaufschaltungen  
 Wamdtstr. 37 - 66127 Saarbrücken  
 Telefon 0 68 98 - 16 90 520  
 Mitglied im Berufsverband BBS - Zugelassen nach §34 (Soll)

**Elektrotechnik dam**  
 Inh. Norbert Adam  
 Hülzweilerstraße 42 - 66740 Saarlouis  
 Tel. 06831-88994 - Fax 06831-9888888  
 Mobil: 01 70 - 2 15 22 71

**HARIG**  
 Dächer und Fassaden  
 Schwarzenholzerstr. 30  
 66773 Hülzweiler  
 Telefon 0 68 31 / 5 30 20  
 E-Mail harig30@t-online.de

**Bäckerei • Konditorei • Café**  
**Silvanus**  
 Kreuzbergstr. 118 - Fraulautern  
 Tel. 06831/82485  
 Fraulautern, Lebacher Str. 44  
 Tel. 0 68 31 / 89 20 30

**Gaststätte Clubheim**  
 SV 09 Fraulautern  
 Inhaber: Gabi Schoenen  
 Nebenzimmer für 80 Personen  
 Sportanlage Grosser Sand  
 Telefon 0 68 31 - 8 23 34

Auch wir unterstützen den  
**FAASEND-UMZUG 2010** in  
 Fraulautern.  
 Wir wünschen dem Umzug einen  
 schönen Verlauf und Alleh Hopp.  
**IFBV**  
 Interessengemeinschaft Fraulauterner  
 Bürger und Vereine e.V.

**Waltraud Zurecki**  
 Dr. Fontaine  
 Ordensträgerin

**CDU**  
 Ortsverband Fraulautern

**Alfred Fuss**  
 Dr. Fontaine  
 Ordensträger

**LVM**  
 Versicherungen  
**Walter Schleich**  
 Kreuzbergstraße 95  
 66740 Saarlouis  
 Tel. 06831/82525

**Zweirad Schwarz**  
 Bahnhofstraße 18  
 66740 Saarlouis  
 Tel. 0 68 31 8 04 72  
 Fax 0 68 31 / 89 16 71  
 e-Mail zweirad-schwarz@gmx.de

Ihr Dach ist unser Fach seit über 85 Jahren  
**Leo Krammes**  
 Dächer  
 Fassaden  
 Dachklempnerei  
 Flachdachabdichtungen  
 Solarthermie- & Photovoltaikanlagen  
 Saarlouis-Fraulautern  
 Kohlbrunnenstr. 22 - Tel.: 0 68 31 - 8 03 14

**Friedebert Walmroth**  
 GKG  
 Ehrensponsor

**NEY Druckerei GmbH**  
 Jahnstraße 86  
 66740 Saarlouis  
 Telefon (0 68 31) 8 01 83  
 Telfax (0 68 31) 8 88 54  
 info@druckerei-ney.de

**faber**  
 Fachgroßhandel für Sauberkeit & Hygiene  
 Faber Fachgroßhandel GmbH  
 Ferdinand-Porsche-Straße 1  
 56759 Kaisersesch  
 Tel. (02653) 91514-0  
 Fax (02653) 91514-130  
 post@faber-gmbh.com

**NEDSCHROEF**  
 NEDSCHROEF FRAULAUTERN GmbH

**ATT**  
 Achim Theis  
 Tuning  
 Karosserie-Meisterbetrieb  
 Kohlbrunnstraße 15  
 66740 Saarlouis  
 Telefon (0 68 31) 8 44 88

**Boutique Natalie**  
 Lebacher Straße 35  
 66740 Saarlouis  
 Tel 0 68 31 / 64 57 44

**BIRR GmbH**  
 Fleisch & Wurstwaren  
 Birr's Holzkohlengrill  
 Lebacher Str. - Fraulautern  
 Telefon 0 68 31 - 95 86 36

**Madita und Chaline Schmitt**  
 Funkenmariechen

**Andreas Müller**  
 Die modernen Hausmeister  
 Arbeiten in, am und ums Haus  
 Industriestraße 8 - 66740 Saarlouis  
 Tel. 0 68 31 / 12 42 00  
 Fax 0 68 31 / 46 12 20  
 MobilTelHausmeister@online.de

**Gaststätte Schalander**  
 Öffnungszeiten  
 MO - DO 17.00 - 1.00 Uhr  
 FR - SO 11.00 - 1.00 Uhr  
 Täglich frische Hähnchen  
 Inh. Tanja Wagner - Lebacherstr. 50  
 66740 Saarlouis - Tel. 06831/892810

**Einbauküchen Dieter Otten**  
 Qualität zu fairen Preisen  
 Saarbrücker Str. 27  
 Saarlouis-Fraulautern  
 Telefon 06831 - 82708  
 Mo. - Fr. 10 - 12 Uhr und 15 - 19 Uhr  
 Mi. + Sa. 10 - 13 Uhr

Ihr starker Partner für jeden Getränkebedarf  
**Getränke Puhl**  
 Fraulautern - Am Dachsba  
 06831 / 87859

**sacksteder GmbH**  
 Reifen, Räder, Auto-Service  
 Kfz-Reparaturen aller Art  
 An der Fuchtsöhle 5  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Telefon 06831/82786  
 Fax 06831/80540 • 068 11/87925

**Wendelin Karb**  
 GKG  
 Präsident

**Ihr Reisebüro in Fraulautern**  
**GS Reise & Freizeit**  
 Giuseppe Schillaci  
 Saarbrücken Str. 134 - 66740 Saarlouis  
 Tel. 06831 - 98 89 93  
 www.gs-reise-freizeit.de

Seit 1956  
**Richard Müller**  
 BESTÄTTUNGEN  
 Ihr Berater im Trauerfall  
 Sandbergstr. 12 - 14  
 66740 Saarlouis-Fraulautern  
 Tel. 06831 - 988274

**Alfred Boudier**  
 Brot- und Feinbäckerei  
 Ritschstraße 17  
 66740 Saarlouis-Roden  
 Telefon - Fax 0 68 31 / 8 30 66  
 Autotelefon 01 72 / 6 87 44 46

**SCHLEICH GMBH**  
 KAROSSERIE- UND FAHRZEUGBAU  
 Torschlag 6  
 66740 Saarlouis  
 Telefon 06831/81474  
 Telfax 06831/891297  
 http://www.karosseriebau-schleich.de  
 E-mail info@karosseriebau-schleich.de

**Fahrschule Richard Mahac**  
 Telefon 01 70 / 2 88 99 47  
 Saarlouis-Fraulautern  
 Saarbrücker Str. 22a  
 www.fahrschule-richard.de  
 Auch in Bous, Kirchstraße 13

# "Lauterner Faasendumzug 2010"

Alle Firmen und Privatpersonen auf dieser Seite, haben mit ihrem Inserat dazu beigetragen, dass auch in diesem Jahr der "Lauterner Faasendumzug" stattfinden wird. Der Erlös dieser Seite wird zur Finanzierung des Umzuges verwendet.



Kinderprinzenpaar Selina I. und Dominik I.



Orts- und Stadtprinzenpaar Bettina I. und Robert I.



Elferratswagen

**ACHTUNG !!!**

Umzugsbändchen werden vor und während des Umzuges an der Jahnstraße-Einmündung Sportplatz, Jahnstraße-Ecke Kalkofenstraße, Hauptbühne Lebacher Str. und am Gasthaus "Zum Stiefel" angeboten.

**Start:**  
**14. Februar**  
**2010**  
**14.11 Uhr**